

ES IMPORTANTE !!! Leer atentamente y por completo el manual de instrucciones antes de conectar, reparar o limpiar este aparato. El uso del calentador puede causar graves lesiones quemaduras, choques eléctricos o incendios.

1. INFORMACIONES SOBRE LA SEGURIDAD
Este aparato es transportable y está concebido para el calentamiento de espacios cerrados como almacenes, tiendas, viviendas, Modelos con potencia de: 2; 3; 3,3; 3,6 kW no son destinados para trabajar en estufas o en terrenos de construcción. El aparato cumple con los requisitos de la directiva 73/23/EEC y 89/336/EEC (cambios 91/263/EEC, 92/31/EEC) y 93/68/EEC junto con normas armonizadas: EN 60335-1, EN 60335-2-30.

ADVERTENCIA! No colocar el aparato directamente debajo de un enchufe de pared. No tocar los elementos interiores del aparato.

- No tapar ni cubrir el aparato mientras está encendido para evitar el sobrecalentamiento.
 - No usar el aparato cerca de los lugares húmedos, como recipientes de agua, bañeras, duchas, piscinas. El contacto con agua puede causar un cortocircuito o lesiones.
 - La distancia mínima de los materiales inflamables debe ser de 0,5m. Existe peligro de incendio si no se observa esta norma
 - No usar nunca el aparato en ambientes en los que estén presentes gasolina, disolventes, pintura o demás sustancias altamente inflamables o cerca de cortinas. Funcionamiento del aparato puede causar explosión de estas sustancias.
 - Mantener lejos del aparato a los niños y los animales. Si cerca del lugar de su funcionamiento se encuentran niños o animales, emplear medios especiales de seguridad.
 - Alimentar el aparato solamente con corriente que posea la tensión y la frecuencia especificadas en la etiqueta de los datos técnicos.
 - Usar solamente alargadores con tres cables conectados en masa y de sección adecuada.
 - Desconectar el aparato de la red eléctrica cuando no se usa.
 - El aparato no debe estar colocado inmediatamente bajo una toma de corriente.
 - Si el aparato es abandonado temporalmente en condiciones poco seguras, asegurarse que no podrá ser usado y desconectarlo siempre de la toma de corriente.
 - Antes de proceder con cualquier tipo de mantenimiento, cuidado y reparación del aparato, se debe desenchufar la alimentación eléctrica de la toma de corriente.
 - No desconectar el aparato sacando el enchufe de la red eléctrica. El aparato debe enfriarse con el ventilador
- 2. DESEMBALAJE Y TRANSPORTACIÓN**
- Eliminar todos los materiales usados para el embalaje y el envío del aparato.
 - Extraer todos los artículos de la caja.
 - Si el calentador parece haber sufrido daños, informar al concesionario en el que ha sido comprado.
 - El aparato posee agarres (núm. 1, imagen 1.2.3, pág.2) para levantarlo y transportar.
 - El calentador debe ser transportado en el embalaje de productor, con todos los seguros correspondientes.
- 3. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**
Véase las imágenes 1.2.3 pág. 2

- 1) Manilla
- 2) Termostato
- 3) Rejilla protección Nat
- 4) Resistencia
- 5) Revestimiento
- 6) Conmutador
- 7) Sujeta cable
- 8) Rejilla protección post.
- 9) Cable de alimentación
- 10) Pie
- 11) Ventilador
- 12) Motor
- 13) Enchufe eléctrico

4. ENCENDIDO

ADVERTENCIA!!! Leer las advertencias presentadas en la sección Informaciones sobre la seguridad. Es necesario seguir las instrucciones para que este calentador funcione en modo seguro.

Verificar si el cable de alimentación está íntegro en toda su superficie. Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia o por una persona capacitada. Averiguar si las características eléctricas de la toma de corriente corresponden a lo especificado en el manual de instrucciones o en la tabla de especificaciones del aparato.

Colocar el aparato en posición vertical. Comprobar si el selector está en posición "0" fig.4. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica. Girar el conmutador hacia la posición que le interesa (no más frecuentemente que a cada 5 segundos):

- fig.4-Pag.1 Sólo ventilación
- fig.5-Pag.1 Potencia mínima
- fig.6-Pag.1 Potencia máxima

5. DESCONEXIÓN

Ventilar el aparato durante 3 minutos antes de apagarlo. Girar el conmutador hasta la posición "0".

6. REGULACIÓN DEL TERMOSTATO AMBIENTAL

Girando el pomo del termostato ambiental (fig.8-Pag.2) es posible regular la temperatura del ambiente. Cuando el termostato ambiental se enciende, las resistencias se apagan y la ventilación continúa. Si la temperatura que debajo de la determinada, el calentador se enciende de modo automático.

7. INTERRUPTOR TÉRMICO "RESET"

El aparato posee un dispositivo de seguridad que interviene en caso de recalentamiento del aparato. Si el dispositivo de seguridad se enciende, dejar enfriar el aparato y buscar la causa del inconveniente. Resetear el aparato pulsando el botón "RESET". (Fig.7-Pag.1) utilizando una pequeña punta. Si el problema persiste, contactar el servicio de asistencia.

8. ALMACENAMIENTO PROVISIONAL

Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, antes de guardarlo efectuar limpieza con aire comprimido. Conservarlo en un ambiente seco y limpio. Antes de nuevo uso, verificar el estado del cable eléctrico; si tiene dudas sobre el estado de conservación llame al servicio de asistencia.

9. CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

Por lo menos una vez al año es necesario entregar el aparato para realizar la puesta a punto. Solo personal especializado y autorizado por el fabricante puede intervenir en el aparato para cualquier tipo de mantenimiento.

10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	REMEDIO
El motor funciona pero no calienta	Fusible quemado	Cambiar
	Termostato dañado	Cambiar
El motor no funciona, pero los calentadores generan calor	Relé defectuoso	Cambiar (modelos para 400V)
	Calentador defectuoso	Cambiar
	Motor dañado	Cambiar
El aparato no funciona	Ventilador bloqueado	Desbloquear / limpiar el ventilador
	Interruptor dañado	Cambiar el interruptor
Flujo de aire reducido	Circuito eléctrico interrumpido	Verificar conexión con la red eléctrica
	Interruptor dañado	Sustituir el interruptor
	Toma de aire obstruida	Liberar el paso de aire
	Motor defectuoso	Sustituir el motor

AL DEKLARIM I RAJTUESHMERISË ME NORMAT E BE Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska Deklarojmë në përgjigjësi të plotë se produkti: Fajle elektrike për ngrohjen e ajrit: Modeli – B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA është në përputhje me normën EN 60335-1/2003 si dhe EN 60335-2-30/2002	BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА СЪОТВЕТСТВИЕ С НОРМИ ЕУ Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska С това заявяваме, на наша отговорност, че изданието: Електрическа грейка за въздух: Модел – B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA е съгласно с нормата EN 60335-1/2003 и EN 60335-2-30/2002	CZ OSVĚDČENÍ SHODNOSTI S NORMAMI EU Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska Prohlášíme, s plnou zodpovědností, že spotřebič: Elektrické otopné vzduchu typu: B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA odpovídají normám EN 60335-1/2003 a EN 60335-2-30/2002
DE KONFORM BESCHEINIGUNG Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska erklärt auf eigene Verantwortung, dass das Produkt: Elektrisches Heizluftgerät: Typ - B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA den Normen EN 60335-1/2003 und EN 60335-2-30/2002 entsprechen	DK OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska erklærer hermed på eget ansvar, at det elektriske varmeanlæg til luftopvarmning, MODEL: B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA opfylder kravene i henhold til standard EN 60335-1/2003 og EN 60335-2-30/2002	EE EL STANDARDITELE VASTAVUSE KINNITUS Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska avaldab käesolevaga oma vastutusest, et toode: elektriline õhukooleandussüsteem, mudel – B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA, vastab standardile EN 60335-1/2003 ja EN 60335-2-30/2002
ES CERTIFICADO DE CONFORMIDAD Desa Poland S.L. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska Declara bajo su propia responsabilidad, que la máquina: PRODUCTO: Generador eléctrico de aire caliente MODELO: B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA Esaki realizada según la Norma EN 60335-2-30/1998	FI KELPOISSUOSTOISLUK Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska Allektiottantut yrittys ilmoittaa vastuunottoisena, että laite: Sähköinen ilmalämmityslaitte MALLI: B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA vastaa normin EN 60335-1/2003 ja EN 60335-2-30/2002 vaatimukset.	FR CERTIFICAT DE CONFORMITÉ AUX NORMES CE Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska Atteste sous sa responsabilité que le dispositif "Radiateur électrique d'air", modèles B2, B3, B3.3, B5, B9, B15 et B22 EPA, est conforme aux normes N° EN 60335-1/2003 et N° EN 60335-2-30/2002.
GB Certificate of compliance with CE Standards. Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polska Declare on their own responsibility that the: Product labelled "Electric appliance for air heating", Models B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA complies with the Directives No. EN 60335-1/2003 and EN 60335-2-30/2002	GR Δήλωση συμμόρφωσης με τους κανόνες της ΕΕ Η εταιρεία Desa Poland, Α.Ε., Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Πολωνία Ανα του παρόντος δηλώνει, με δική της ευθύνη, ότι το προϊόν: «Ηλεκτρική Θερμάστρα Αέρα – μοντέλα B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA» έχει χαρακτηρισθεί σύμφωνα με τους κανόνες EN 60335-1/2003 και EN 60335-2-30/2002.	HR IZJAVA O SUGLASNOSTI SA NORMAMA EU Desa Poland d.d. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Poljska Ovim se izjavljuje sa punom odgovornošću da je proizvod: Električni grijač zraka: Model: B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA sukladan sa normama EN 60335-1/2003 i EN 60335-2-30/2002
HU EU SZABVÁNYOKKAL VALÓ EGYEZSÉGI NYILATKOZAT Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Lengyelország Ezzel nyilatkozik saját felelősségére, hogy a termék: Elektronikus légfűtő, berendezés: Modell – B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA megfelel az EN 60335-1/2003 valamint EN 60335-2-30/2002 szabványoknak.	IT CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE DELL'UE Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Polonia Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto: Generatore d'aria calda elettrico: Modello – B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA è conforme alla direttiva EN 60335-1/2003 e EN 60335-2-30/2002	LT ATITIKIMO ES NORMOMS DEKLARACIJA Desa Poland Sp. z o.o. ul. Rolna 8, Sady 62-080 Tarnowo Podgórne, Lenkija pareiškiu, prisimindama atsakomybę, kad gaminytis: Elektrinis oro šildymo įrenginys: Modelis – B2, B3, B3.3, B5, B9, B15, B22 EPA atitinka EN 60335-1/2003 bei EN 60335-2-30/2002 normas.